

TABERNACL, EFAIL ISAF



Adroddiad 2011 y Gynulleidfa Gymraeg

tud 1 - 28

**2011 Report of the English Language
Congregation**

page 29 - 33

Adroddiad 2011 y Gynulleidfa Gymraeg

CYNNWYS

Gwybodaeth gyfreithiol a gweinyddol	Tudalen 3
Swyddogion y Tabernacl	Tudalen 4
Adroddiad y Cyfarwyddwyr	Tudalen 6
Adroddiad y Cadeirydd	Tudalen 11
Adroddiad yr Archwiliwr Annibynnol	Tudalen 13
Datganiad o'r Gweithgareddau Ariannol	Tudalen 15
Mantolen	Tudalen 16
Nodiadau sy'n ffurfio rhan o'r datganiadau ariannol	Tudalen 17
Atodiad 1 Rhestr Aelodau	Tudalen 22
Atodiad 2 Cyfraniadau Aelodau	Tudalen 26
Atodiad 3 Y Gronfa Elusen	Tudalen 28
Mantolen	
Newidiadau i weinyddiad y Gronfa o 2012 ymlaen	

Yr adroddiad hwn (heb yr atodiadau) yw'r Adroddiad Blynyddol a'r Datganiad Ariannol a gyflwynwyd i Dŷ'r Cwmniau ym mis Groffennaf 2012 yn enw Capel y Tabernacl, Cyf (Cwmni cyfyngedig drwy warant Rhif 6349041 Elusen gofrestredig Rhif: 112258)

Dymuna Capel y Tabernacl Cyf. ddiolch i'r canlynol am eu cymorth ariannol hael gyda'r gwaith o wella'r adeiladau dros y blynyddoedd diweddar:

Rhaglen Cyfleusterau a Gweithgareddau Cymunedol y Cynulliad;
Ymddiriedolaeth Pantyfedwen;

Cronfa Pawb a'i Le, Y Loteri Genedlaethol;
Cyngor Bwrdeisdref Rhondda Cynon Taf.

Enw cofrestredig y cwmni: Capel y Tabernacl, Cyf.

Cyfeiriad Cofrestredig: Hendre
4 Pantbach
PENTYRCH
CF15 9TG

Ysgrifennydd y Cwmni: Mrs Carol Ann Williams

Cyfarwyddwyr y Cwmni ac Ymddiriedolwyr yr Elusen:

<i>Enw</i>	<i>Etholwyd</i>
Enid Margaret Calvert	Tachwedd 2009
Sara Mary Davies	Tachwedd 2011
Bethan Rees Emanuel *	Hydref 2008
Rosalind Evans*	Hydref 2008
Alun Huw Herbert	Hydref 2010
Railia Elizabeth Haulwen Hughes	Tachwedd 2011
Manon Eyllt Humphreys	Tachwedd 2011
Rhiannon Humphreys*	Hydref 2008
Kenneth Jones	Tachwedd 2009
Jen Macdonald*	Hydref 2008
David Wyn Rees	Hydref 2010
Geraint Eirian Rees*	Medi 2007
Lowri Wyn Roberts	Hydref 2010 (Cadeirydd)
Bethan Mary Samuel	Hydref 2010
Gwenfil Edwina Thomas	Tachwedd 2011
Gethin Alun Watts	Tachwedd 2009
Nia Mair Williams*	Hydref 2008
Margaret Wyn White	Tachwedd 2011
Carol Ann Williams	Tachwedd 2009

Mae disgwyl i draean y cyfarwyddwyr ymddeol yn eu tro bob blwyddyn. Ymddeolodd y cyfarwyddwyr a nodir gyda * 27 Tachwedd, 2011

Gwefan: www.tabernacl.org

Cyfreithwyr: Devonalds, York House, Pontypridd, CF37 1JW

Bancwyr: Lloyds TSB, Sgwâr y Farchnad, Pontypridd. CF37 2TF

Cyfrifydd: John Williams F.C.A, Perthi Bach, Pentyrch, CF15 9PP

SWYDDOGION Y TABERNACL
(AR WAHÂN I FWRDD CYFARWYDDWYR)

Gweinidog Anrhydeddus
Y Parchg. D. Eirian Rees

Organydd
D. Carey Williams
gyda chymorth Bethan Roberts, Geraint Herbert, Siân Elin Jones.

Ysgrifennydd y Cwmni
Carol Ann Williams

Ysgrifennydd Gohebol
Allan James

Swyddog Llenyddiaeth
Rowland Wynne

Cysylltwyr Ardal
Creigiau / Groesfaen: Geraint Davies, Jen Macdonald, Nia Williams, Keith Rowlands;
Efail Isaf: Shelagh Griffiths, Ann Rees, Loreen Williams;
Llantrisant: Rhiannon Price, Glenys Roberts; Pentre'r Eglwys: Rhiannon Humphreys;
Meisgyn: Ceri Anwen James; Pentyrch: Marian Wynne;
Ton-teg: Elaine James, Audrey Lewis;
Radur, Gwaelod-y-garth, Nantgarw: Ros Evans

Trysorydd
Keith Rowlands

Grŵp Ariannol
Wyn Jones (Cadeirydd),

Pwyllgor Amddiffyn Plant ac Oedolion Bregus
Bethan Emanuel (Cadeirydd)

Gweithgor Llywio Prosiect Adeilad Y Capel
Wyn Jones (Cadeirydd)

Pwyllgor y Meddiannau
Ken Jones (Cadeirydd)

Merched y Tabernacl
Rosalind Evans a Judith Thomas (cyd gadeiryddion)

Gweithgor Cyfiawnder Cymdeithasol
John Llewellyn Thomas (Cadeirydd)

Arweinyddion Teulu Twm
Carwyn Hedd, Eleri Mai Thomas

Rheolwraig Safle
Ann Dixey

Cydlynnydd yr Ysgol Sul
Catrin Rees

Y Grŵp Addoli
Y Parchg D. Eirian Rees (Cadeirydd)

Gweithgor y Ganolfan
Geraint Rees (Cadeirydd)

Grŵp Lesotho
Elenid Jones, Jen Macdonald, Nia Williams

ADRODDIAD Y CYFARWYDDWYR

Mae'r Cyfarwyddwyr, sydd hefyd yn Ymddiriedolwyr yr elusen at ddiben deddfwriaeth cwmniau, yn cyflwyno eu hadroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol archwiliedig am y flwyddyn yn diweddu 31 Rhagfyr 2011. Mae'r cyfarwyddwyr wedi mabwysiadu'r darpariaethau yn y "Datganiad o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau" a gyhoeddwyd ym mis Ebrill 2005 wrth baratoi'r adroddiad blynyddol a'r datganiadau hyn.

Strwythur, rheoli a threfn lywodraethol:

Mae Capel y Tabernacl Cyf. yn gwmni elusennol ac yn gwmni cyfyngedig o dan warant. Ymgorfforwyd y cwmni ar yr 21^{ain} o Awst 2007 ac fe'i cofrestrwyd fel elusen ar 4^{ydd} o Chwefror 2008. Fe'i sefydlwyd yn unol â'r Memorandwm sy'n datgan manylion a phwerau'r cwmni, a chaiff ei reoli yn unol â'r Erthyglau Cymdeithasiad.

Prif ddiben y cwmni elusennol hwn yw hybu'r grefydd Gristnogol yn unol â chredoau'r anghydfurfwyr Protestannaidd a elwir yn Annibynwyr Cymraeg fel aelodau o Undeb yr Annibynwyr Cymraeg; a hefyd at ddibenion cyffredinol y cyfryw gyrff elusennol neu at ddibenion eraill a fydd yn elusennol yn unig fel y penderfynir o bryd i'w gilydd gan y Cyfarwyddwyr. Y Bwrdd sydd yn gyfrifol am arolygu holl waith a busnes yr elusen, gyda'r aelodau'n gweithredu fel Cyfarwyddwyr.

Y Cyfarwyddwyr:

Etholir y Cyfarwyddwyr gan Gyfarfod Blynyddol Capel y Tabernacl Cyf. Ni fyddant yn llai na chwech mewn nifer ond (oni bai y pennir fel arall gan benderfyniad cyffredin) ni fydd yn amodol ar unrhyw uchafswm. Mae gan y Bwrdd yr hawl i gyfethol cyfarwyddwyr ychwanegol. Yn dilyn pob cyfarfod cyffredinol blynyddol, bydd y cyfarwyddwyr yn penodi un o'u plith i fod yn gadeirydd eu cyfarfodydd. Y nifer angenrheidiol i ffurfio corwm yw 6 o bersonau sydd â'r hawl i bleidleisio ar y mater i'w drafod.

Ymgynghorwyr

Trwy gydol 2011 bu Rowland Wynne, Eirian Rees, Allan James a Keith Rowlands yn ymgynghorwyr.

Rheoli:

Cynhelir cyfarfodydd y Bwrdd yn fisol. Mae gwaith y capel yn cael ei drefnu o ddydd i ddydd gan y pwyllgorau a restrir ar dudalenau 5 a 6.

Bydd pob un o'r pwyllgorau/grwpiau hyn yn adrodd yn ôl i'r Bwrdd yn rheolaidd.

Mae'r Erthyglau Cymdeithasiad yn datgan bod pob aelod o'r Elusen yn ymgymryd i gyfrannu at asedau'r elusen swm gofynnol na fydd yn fwy na decpunt os digwydd i'r elusen gael ei dirwyn i ben.

Cyflogaeth:

Mae'r Tabernacl yn cyflogi dau berson (Mrs Ann Dixey) fel Rheolwraig Safle ynghyd a glanhawraig.

Adolygiad Risg:

Mae Bwrdd y Cyfarwyddwyr wedi adolygu'r risgiau sylweddol hynny lle mae Capel y Tabernacl Cyf yn agored i risg, ac mae systemau wedi eu sefydlu i leihau'r risgiau hynny. Paratowyd adroddiadau rheolaidd er mwyn sicrhau bod y camau priodol yn bodoli i leihau'r risgiau, sydd yn cynnwys risgiau megis parhad y capel, materion ariannol, iechyd a diogelwch, amddiffyn plant ac oedolion bregus, staffio a'r amgylchedd.

Amcanion a Gweithgareddau

Prif amcan y cwmni yw bod yn eglwys i roi cyfle i'r aelodau fod yn dystion i Iesu Grist ym mhentref Efail Isaf, ac yn yr ardal o gwmpas. Golyga hynny ymgymryd â'r holl weithgareddau sy'n arferol i eglwys Gristnogol ac fe'u rhestrir yn yr Erthyglau Cymdeithasiad. Mae gan y cwmni hefyd yr hawl i arddel at ddibenion cyffredinol unrhyw gorff elusennol y dymuna'r Ymddiriedolwyr ei gefnogi, neu at ddibenion eraill y bydd yr Ymddiriedolwyr yn eu hystyried yn rhai cyfangwbl elusennol.

Llwyddiannau a Pherfformiad

Penderfynodd y Bwrdd gyhoeddi Adroddiad Blynyddol ar wahân i'r cyfrifon, yn manylu ar weithgareddau'r elusen. Bydd y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol hefyd yn adolygu'r hyn a gyflawnwyd. At ddibenion y datganiad hwn, gweler Adroddiad y Cadeirydd.

Adolygiad Ariannol

Ceir adroddiad am ganlyniadau ariannol y cwmni yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ar dudalen 15 a'r Fantolen ar dudalen 16.

Roedd y canlyniadau ariannol am 2011 fel a ganlyn:

2010			2011
£			£
149603	Arian mewn llaw ar 1 ^{af} Ionawr 2011		92010
(16459)	Eitemau hwyr ar 31 ^{ain} Rhagfyr 2010		(22818)
-----			-----
133144			69192

58660	Incwm	61252	
(56210)	Gwariant	(44247)	
-----		-----	
2450	Gwarged am y flwyddyn		17005
	Cymhwysiad ar gyfer eitemau nad aeth drwy'r cyfrif banc*		5000
5000			-----

140594	Yn weddill		91197

(421310)	Ychwanegiadau at Asedau Sefydlog	---	
399908	Grantiau a dderbyniwyd yn y flwyddyn	---	
-----		-----	
(21402)			---

(50000)	Trosglwyddiad - Bond Principality		(828)
22818	Eitemau hwyr ar 31 ^{ain} Rhagfyr 2011		13145
-----			-----
92010	Mewn llaw ar 31 ^{ain} Rhagfyr 2011		103514
=====			=====

* Dibrisiant minws trosglwyddiad o'r Gronfa Grantiau – gweler Nodyn 9

Polisi Buddsoddi

Rheolwyd polisi buddsoddi'r cwmni gan yr Erthyglau Cymdeithasiad. O fewn y canllawiau a osodwyd. Rydym yn adolygu'r sefyllfa hon yn gyson.

Polisi Cronfeydd

Mae'r cwmni'n ffodus bod cyfran helaeth o'r incwm yn dod trwy gyfraniadau aelodau, a'r rheiny ar y cyfan yn weddol gyson trwy'r flwyddyn, gyda nifer helaeth yn talu trwy archeb banc. Derbynnir tua £21K y flwyddyn mewn rhoddion gan aelodau. Y polisi yw ceisio sicrhau bod tua 3 mis o wariant arferol yn aros yn y cyfrif cyfredol yn gyson, a'r gweddill yn cael ei drosglwyddo i'r gronfa fuddsoddi, fel y nodwyd uchod.

Datblygiadau

Teimla'r ymddiriedolwyr yn hyderus fod dyfodol ariannol Capel y Tabernacl, Cyf. ar seiliau cadarn iawn.

Cyfrifoldebau'r cyfarwyddwyr

Mae'r cyfarwyddwyr yn ymwybodol o'u dyletswyddau yn ôl y ddeddf ar gyfer cwmnïau, ac felly'n derbyn y cyfrifoldeb am baratoi'r Adroddiad Blynnyddol. Mae hyn yn cynnwys cyfrifoldeb am baratoi'r datganiadau cyllidol yn unol â gofynion safonau cyfrifyddol perthnasol y Deyrnas Unedig. Mae'r Bwrdd yn cydnabod bod cyfraith elusennau'r Deyrnas Unedig yn mynnu bod yr ymddiriedolwyr yn darparu datganiadau cyllidol am bob blwyddyn, sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr yr elusen, ac o incwm a thraul yr elusen am y cyfnod hwnnw.

Wrth baratoi'r datganiadau cyllidol mae disgwyl i'r cyfarwyddwyr:

- ddewis polisiau cyfrifyddol addas ac yna'u gweithredu'n gyson
- ddyfarnu ac amcangyfrif yn rhesymol a doeth
- ddweud bod safonau cyfrifyddol perthnasol a *Datganiad Ymarferion a Argymhellwyd* wedi cael eu dilyn heblaw am unrhyw wryiadau materol sydd wedi ei datguddio a'u hesbonio yn y datganiadau cyllidol
- ddarparu datganiadau cyllidol ar sail busnes oni bai ei bod yn anaddas i gymryd yn ganiataol y bydd yr elusen yn parhau mewn busnes

Mae'r cyfarwyddwyr yn gyfrifol am gadw cyfrifon penodol sy'n datgelu gyda chywirdeb rhesymol, ac ar unrhyw adeg, gyflwr cyllidol yr elusen ac i'w galluogi i sicrhau bod y datganiadau cyllidol yn cydsynio â'r Ddeddf Elusennau 1993 a Deddf Cwmnïau 2006. Maent hefyd yn gyfrifol am warchod asedau'r elusen ac yna i gymryd camau rhesymol i atal ac i ddarganfod twyll neu afreoleidd-dra arall.

Polisi Arian Wrth Gefn

Penderfynodd y cyfarwyddwyr roi ystyriaeth fanwl i anghenion y cwmni elusennol am arian wrth gefn, yn unol â'r canllawiau a gyhoeddwyd gan y Comisiwn Elusennau yn y ddogfen "Elusennau a chronfeydd wrth gefn" (CC19) a gyhoeddwyd ym Mehefin 2010.

Yn ein barn ni, mae angen cronfa wrth gefn i'r dibenion canlynol:

1. I gynnal gwaith yr elusen a gweithgareddau'r capel mewn cyfnodau lle y gallwn fod yn wynebu gostyngiad mewn incwm.
2. I wireddu prosiectau mewn cyfnod byr yn ôl y galw.
3. I gynnal a chadw'r capel, sydd mewn cyflwr gwael, fel ein bod yn medru wynebu unrhyw atgyweirio angenrheidiol heb i'r gost lesteirio ein gwaith fel eglwys.
4. I gynnal a chadw'r Ganolfan newydd gan na wyddom beth fydd union gost hynny oherwydd newydd-deb y fenter.
5. I fedru wynebu unrhyw gostau ychwanegol yn y Ganolfan nad oes modd eu rhagweld ar hyn o bryd.

Mae'r cyfanswm o £154,342 (sy'n cynnwys buddsoddiad Cymdeithas Adeiladu'r Principality) yn weddill ar ddiwedd y flwyddyn ariannol 2011 ac yn perthyn i'r gronfa gyffredinol; gweler crynodeb yma o'r Fantolen (tudalen 16):

Asedau Cyfredol:	£
Arian yn y banc - LloydsTSB	103,514
Bond Principality	<u>50,828</u>
	154,342

Clustnodwyd swm o £128,000 ar gyfer prosiectau cyfredol fel a ganlyn:

Datblygu Prosiect Lesotho ymhellach:	3,000	
Elfennau nas gellir eu rhagweld parthed Y Ganolfan:	10,000	
Adnewyddu'r capel:	130,000	<u>143,000</u>
		11,000

Gedy hyn y swm o £11,000 eleni sydd yn cynrychioli 25% o'n gwariant anghyfyngedig at anghenion dirybudd cyffredinol sy'n parhau. Rydym yn hyderus y bydd y swm hwn yn ddigon i gynnal yr achos dros gyfnod byr i'n galluogi i godi arian.

Byddwn yn ystyried y polisi hwn yn flynyddol.

Archwilwyr

Eisoes roedd John Williams wedi datgan ei fwriad i ymddeol fel Archwiliwr wedi cwblhau cyfrifon am y flwyddyn 2011. Achubwn ar y cyfle yma i ddatgan ein diolch gwirioneddol i John yn arbennig am ei gyngor, ymroddiad a'i amynedd wrth fynd ati i baratoi cyfrifon cyntaf y cwmni a'r blynyddoedd yn dilyn hynny. Mae'r broses o benodi olynnydd i John ar y gweill.

Paratowyd yr adroddiad hwn yn unol â'r "Datganiad o Arferion a Argymhellwyd – Adrodd a Chyfrifo i Elusennau" ac yn unol â darpariaethau arbennig Rhan VII o Ddeddf Cwmnïau 2006 sy'n berthnasol i gwmnïau bach.

Cymeradwywyd gan y cyfarwyddwyr / ymddiriedolwyr ar y 24ain o Orffennaf 2012 ac fe'i llofnodwyd ar eu rhan gan:

.....
 Carol Ann Williams
 Cyfarwyddwraig

.....
 Lowri Roberts
 Cyfarwyddwraig

ADRODDIAD Y CADEIRYDD

Mae'r Tabernacl, Efail Isaf yn gapel byw a byrlymus sy'n gwasanaethu cynulleidfa Saesneg a Chymraeg ei hiaith. Bu adnewyddu'r Ganolfan yn 2010 yn gaffaeliad mawr i'r aelodau ac i'r gymuned yn ehangach. Bellach gwneir defnydd helaeth o'r adeilad gan aelodau, pentrefwyr a chymdeithasau ac elusennau o'r tu allan. Er hynny, mae ymdrechion ar droed i geisio hybu'r defnydd ymhellach a denu cymdeithasau newydd i'r Ganolfan.

Tra bod peth gwaith cynnal a chadw wedi ei wneud ar adeilad y capel, yr her dros y blynyddoedd nesaf fydd creu adeilad croesawgar a phwrpasol. Wrth i'n dulliau o addoli esblygu, felly hefyd yr angen am ofod hyblyg a modern. Eisoedd buddsoddi mewn offer technegol newydd. Mae ein diolch yn fawr i bawb a fu ynghlwm â'r gwaith hwnnw. Ond fe fydd y blynyddoedd nesaf yn gyfnod o fuddsoddi yn helaethach yn y Capel er mwyn sicrhau fod yr adeilad yn un hylaw. Gyda hynny mewn golwg mae syrfewr adeiladu siartredig wedi ei benodi i asesu'r hyn sydd angen ei wneud i'r adeilad ac i oruchwylio'r prosiect. Mae cwmni Rhomco o Gaerdydd yn gweithio ar adroddiad dichonolrwydd ac fe fydd hynny yn ei dro yn cael ei gyflwyno a'i drafod gan fwrdd y cyfarwyddwyr. Rhomco fydd hefyd yn ein harwain a'n cynghori ni trwy'r broses atgyweirio ac adeiladu. Os bydd y bwrdd yn cymeradwyo'r adroddiad dichonolrwydd, bydd y gweithgor codi arian (PAPAT) yn ystyried dulliau ariannu. Mae'n addo bod yn gyfnod cyffrous a phrysur! Diolch i bawb a fu ynghlwm â'r gwaith hyd yn hyn.

Wrth edrych tua'r dyfodol cafwyd dau gyfarfod buddiol iawn yn ystod y flwyddyn a aeth heibio, lle bu aelodau yn rhannu eu gweledigaeth ynglŷn â'n dulliau o addoli. Edrychwn ymlaen yn fawr at weld gwireddu rhai o'r syniadau hynny dros y misoedd a'r blynyddoedd nesaf.

Er bod tîm o bobl yn sicrhau llwyddiant yr achos yn y Tabernacl, rhaid cyfeirio at gyfraniad rhai unigolion yn benodol. Mi fyddem yn sicr ar ein colled heb arbenigedd Carey Williams ar yr organ. Mae ein diolch yn fawr i Keith Rowlands fel Trysorydd a'r Grŵp Ariannol am gadw llygad barcud ar ein cyfrifon. Diolch hefyd i Carol Williams ac Allan James - y ddau ysgrifennydd - sy'n gwneud gwaith aruthrol y tu ôl i'r llen. Llongyfarchiadau hefyd i Allan am ddod i'r brig yng nghategori Llyfr Ffeithiol Greadigol y Flwyddyn. Dwi'n siŵr y bydd darllen mawr ar ei gofiant i John Morris-Jones ymhlith aelodau'r capel. Mae trefnusrwydd Loreen Williams wrth ddarparu cardiau pen-blwydd yn parhau i'm synnu, felly hefyd Bethan Samuel sy'n sicrhau fod yr hysbysebion yn cyrraedd y wasg yn wythnosol a Margaret Calvert sy'n cydlynu'r gwaith o fwydo'r digartref yng Nghaerdydd ar ein rhan. Mae ein diolch hefyd i holl athrawon yr Ysgol Sul ac wrth gwrs i Ann Dixey, sy'n gweithredu fel gofalydd. Mae ei hymroddiad i'r swydd yn destun edmygedd. Yn ystod y flwyddyn a aeth heibio mi wnaeth chwech o gyfarwyddwyr ymdeol o'r Bwrdd, sef Bethan Emanuel, Ros Evans, Rhiannon Humphreys, Jen MacDonald, Geraint Rees a Nia Williams. Ga i ddiolch i bob un ohonynt am eu gwaith diflino dros yr achos yn y Tabernacl ac am eu cefnogaeth barhaus. Felly hefyd i'r pump aelod newydd a gymerodd eu lle, sef Sara Davies, Haulwen Hughes, Manon Humphreys, Gwenfil Thomas a Margaret White.

Ers cyhoeddi'r adroddiad diwethaf bu farw un o hoelion wyth y Tabernacl, sef Eric Davies. Fel Ysgrifennydd Ariannol roedd cyfraniad Eric i fywyd y capel yn aruthrol. Rydym yn cydymdeimlo'n fawr gyda'r teulu yn eu colled.

Cryfhawyd y cysylltiad rhyngom ag eglwys LEC Mohale's Hoek yn Lesotho wrth i driawd

o'r Tabernacl deithio yno. Llwyddwyd i sicrhau grant o ddwy fil o bunnoedd gan 'Cyswllt Cymunedau Cymru Affrica' (mudiad dan nawdd Llywodraeth Cymru). Talodd yr arian am ymweliad dau berson ifanc o fewn y Capel – sef Carwyn Hedd ac Enfys Dixey. Mawr yw ein diolch i Nia Williams am oruchwylio'r cyfan ac am sicrhau fod ein cyfraniadau ariannol yn cyrraedd pen y daith. Unwaith eto eleni codwyd swm anrhydeddus tuag at yr achos teilwng hwn sy'n cefnogi plant amddifad a phobl sy'n byw mewn tloidi affwysol yn y wlad.

Wrth edrych tua'r dyfodol mae criw o aelodau'r Tabernacl, ynghyd â rhai o gapeli eraill yr ardal, wedi bod yn cwrdd yn achlysurol o dan adain 'Academi'r Garth'. Y Parchg. Eirian Rees, y Parchg. Ddr R. Alun Evans a'r Parchg. Allan Pickard sy'n arwain y cwrs. Y bwriad oedd llunio deunydd addysgiadol a heriol fyddai'n codi cwestiynau newydd ynglŷn â'n ffydd a'n dealltwriaeth o'r Beibl. Mae darlithoedd ar gael ar DVD a CD. Mae croeso i unrhywun dderbyn y deunydd darllen ac ymuno â'r cylch trafod sy'n cwrdd oddeutu bedair gwaith y flwyddyn. Y bwriad hir dymor yw annog pobl i gymryd rhan mwy blaenllaw mewn gwasanaethau yn y dyfodol.

Eleni hefyd, rydyn ni fel eglwys wedi mabwysiadu pedair elusen y byddwn ni fel aelodau yn eu cefnogi. Y pedair yw Y Banc Bwyd Lleol, Cymdeithas Downs De Ddwyrain Cymru, Y Bwthyn, Pontypridd a Gofalwyr Ifanc Rhondda Cynon Taf. Fe fydd y pedair yn derbyn nawdd o arian y Gronfa a gesglir yn 2012. Rydym hefyd wedi cofrestru gyda'r awdurdodau perthnasol er mwyn gallu derbyn cymorth rhodd.

Yn olaf, ga i fel Cadeirydd ddiolch yn fawr iawn i bawb sy'n parhau i gyfrannu i fywyd y capel - boed hynny yn gyhoeddus neu y tu ôl i'r llen. Wedi'r cyfan, cymdeithas ydym sy'n ceisio gwneud gwahaniaeth. Diolch yn arbennig i Eirian Rees am barhau i ysbrydoli, i aelodau'r Bwrdd am roi o'u hamser a'u harbenigedd ac am wneud fy ngwaith innau mor hwylus. Mi ges innau'r fraint o olynu Geraint Rees yn y gadair. Er iddo ymddeol fel cadeirydd ac aelod o'r Bwrdd mae ei gyfraniad tuag at fywyd y Tabernacl yn parhau'n werthfawr.

Cyflwynwn ein cyfrifon am 2011 gan nodi diolch i John Williams am ei waith trylwyr ar ein rhan. Mae'r ffigurau'n rhoi llawer o gysur wrth weld bod y Tabernacl ar seiliau cadarn yn ariannol, a mawr yw ein diolch fel swyddogion i bawb am eu cyfraniadau hael unwaith eto eleni.

Lowri Roberts
Gorffennaf 2012

Adroddiad yr Archwiliwr Annibynnol i Gyfarwyddwyr Capel y Tabernacl, Cyf.

Rwyf wedi archwilio datganiadau cyllidol Capel y Tabernacl Cyf. sydd yn cynnwys y Datganiad o'r Gweithgareddau Ariannol a'r Fantolen a'r nodiadau perthnasol.

Cyfrifoldebau priodol y cyfarwyddwyr a'r archwiliwr

Fel cyfarwyddwyr yr elusen, rydych yn gyfrifol am baratoi Adroddiad Blynyddol gan gynnwys y datganiadau cyllidol yn unol â deddfau Gwlad y Deyrnas Unedig a safonau cyfrifyddol y Deyrnas Unedig (Ymarferion Cyfrifo Safonol Y Deyrnas Unedig) sy'n berthnasol wedi ei ddisgrifio yn y Datganiad o Gyfrifoldebau'r Cyfarwyddwyr. Yn eich barn chi nid yw'r gofyniad i gynnal archwiliad ariannol dan adran 43(2) Deddf Elusennau 1993 (y Ddeddf) yn berthnasol.

Fy nghyfrifoldeb i yw:

- archwilio'r datganiadau cyllidol yn unol â gofynion cyfreithiol perthnasol, rheolau perthnasol a Safonau Archwilio Rhyngwladol (DU ac Iwerddon) dan adran 43 o Ddeddf 1993.
- dilyn y gweithgareddau a bennir yn y Cyfarwyddiadau Cyffredinol a roddwyd gan y Comisiynwyr Elusennau o dan adran 43(7)(b) o Ddeddf 1993, a
- datgan a oes unrhyw faterion arbennig wedi dod i'm sylw.

Sylfaen y farn archwilio

Cynhaliwyd fy archwiliad yn unol â'r Cyfarwyddiadau Cyffredinol a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau a Safonau Archwilio Rhyngwladol (DU ac Iwerddon) a gyhoeddir gan Fwrdd Ymarferion Archwilio. Mae'r archwiliad yn cynnwys chwilio, ar sawl prawf, dystiolaeth sy'n berthnasol i'r symiau a'r datguddiadau yn y datganiadau cyllidol. Y mae hefyd yn cynnwys asesiad o'r amcangyfrifon a'r gosodiadau arwyddocaol a wneir gan y cyfarwyddwyr wrth baratoi'r datganiadau cyllidol, ac a yw'r polisiau cyfrifyddol yn addas i amgylchiadau'r elusen ac wedi eu cymhwyso'n gyson a'u datguddio'n ddigonol. Cafodd fy archwiliad ei gynllunio a'i gynnal er mwyn casglu'r holl wybodaeth a'r esboniadau yr oeddwn yn eu hystyried yn angenrheidiol er mwyn rhoi tystiolaeth ddigonol a roddai sicrhad rhesymol nad yw'r datganiadau cyllidol yn cynnwys camdatganiad materol, boed wedi ei achosi gan dwyll neu afreoleidd-dra arall neu gangymeriad. Wrth lunio fy marn, roeddwn hefyd yn gwerthuso a oedd dull cyflwyno'r wybodaeth yn y datganiadau cyllidol yn addas yn ei gyfanrwydd.

DATGANIAD YR ARCHWILIWR ANNIBYNNOL

Mewn perthynas â'm harchwiliad, nid oes unrhyw fater wedi dod i'm sylw :

- (1) sy'n rhoi achos rhesymol i mi gredu, mewn unrhyw ffordd berthnasol, bod yr ymddiriedolwyr heb gyflawni gofynion adran 41 y Ddeddf Elusennau 1993 neu Ddeddf Cwmnïau 2006 lle y gofynnir am gadw cofnodion cyfrifyddu priodol a pharatoi cyfrifon sy'n cyfateb â'r cofnodion cyfrifyddu i gydymffurfio â gofynion cyfrifyddu'r Ddeddf;
- (2) y dylid, yn fy marn i, dwyn sylw ato er mwyn gallu deall y cyfrifon yn iawn.

Yn fy marn i:

Mae'r datganiadau cyllidol yn rhoi darlun cywir a theg, yn unol ag Ymarferion Cyfrifo Safonol Y Deyrnas Unedig, o gyflwr busnes yr elusen ar y 31^{ain} o Ragfyr 2011, yr adnoddau a dderbyniwyd ac a wariwyd am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny, ac maent wedi cael eu darparu'n gywir yn unol â Deddf Elusennau 1993 a Deddf Cwmnïau 2006. Mae'r wybodaeth a roddir yn Adroddiad Blynyddol y Cyfarwyddwyr yn gyson â'r datganiadau cyllidol.

Arwyddwyd:

.....

Dyddiad: 4 Awst 2012

John Williams F.C.A.
Cyfrifydd Siartredig
Perthi Bach
Berthlwyd
Pentyrch
CF15 9PP

**Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn cynnwys cyfrif o incwm a gwariant
y flwyddyn yn diweddu 31 Rhagfyr 2011**

		Cronfeydd	Cyffredinol	Cronfeydd	Cyfanswm
		Cronfeydd	Cronfeydd	Cyfyngedig	Cronfeydd
	Nodyn	Anghyfyngedig	Dynodedig		
Incwm a dderbyniwyd		£	£	£	£
Incwm gwirfoddol	2	57397	-		57397
Ymgyrchoedd codi arian	3,6	-	-	3855	3855
		-----	-----	-----	-----
Cyfanswm adnoddau a dderbyniwyd		57397	-	3855	61252
		-----	-----	-----	-----
Adnoddau a wariwyd					
Costau Rheolaeth	4	(43847)	-		(43847)
Gweithgareddau cyfyngedig	5,6	---	-	(400)	(400)
		-----	-----	-----	-----
Cyfanswm adnoddau a wariwyd		(43847)	-	(400)	(44247)
		-----	-----	-----	-----
Adnoddau net a dderbyniwyd yn ystod y flwyddyn		13550	-	3455	17005
		-----	-----	-----	-----
Balansau a ddygwyd ymlaen ar 1 Ionawr 2011		447574	-	(184)	447390
		-----	-----	-----	-----
Balansau a gariwyd ymlaen ar 31 Rhagfyr 2011		461124	-	3271	464395
		=====	=====	=====	=====

MANTOLEN

ar 31 Rhagfyr 2011

2010 £			£	2011 £
		Nodyn		
749168	Asedau Sefydlog Tir ac Adeiladau	7		724837
	Asedau Cyfredol			
92010	Arian yn y banc LloydsTSB		103514	
50000	Bond Principality		50828	
<u>21323</u>	Dyledwyr		<u>205</u>	
163333				154547
	Dyledion Cyfredol			
(44141)	Credydwyr			(13350)
<hr/>				<hr/>
868360	Cyfanswm Asedau			866034
=====				=====
	Cynrychiolir gan:			
447574	Y Gronfa Gyffredinol	8		461124
<u>(184)</u>	Y Gronfa Gyfyngedig	6		<u>3271</u>
447390				464395
	Y Gronfa Grantiau			
420970	Grantiau a gariwyd ymlaen	9		401639
<hr/>				<hr/>
868360				866034
=====				=====

Mae'r nodiadau ar dudalennau 17 i 21 yn rhan o'r Cyfrifon

Cymeradwywyd y cyfrifon gan y cyfarwyddwyr ac fe'u harwyddwyd ar eu rhan gan:

Carol Williams

Dyddiad 24 Gorffennaf 2012

Lowri Roberts

Dyddiad 24 Gorffennaf 2012

Nodiadau ar y datganiad ariannol

1. Polisi cyfrifo

Y sail cyfrifo

Mae'r datganiadau ariannol hyn wedi eu paratoi o dan y confensiwn prisio hanesyddol ac yn unol â safonau cyfrifo cymwys ar gyfer Endidau Bach (mewn grym Mehefin 2007). Dilynir hefyd y Ddeddf Elusennau 1993 a'r datganiad o ymarferion a gynhwysir yn 'Adrodd a Chyfrifo am Elusennau Datganiad o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau (SORP 2005)' a gyhoeddwyd ym Mawrth 2005.

Incwm Gwirfoddol

Derbyniwyd incwm gwirfoddol mewn ffurf rhoddion ac fe'i cynhwysir yn llawn yn y Datganiad o'r Gweithgareddau Ariannol pan yn ddyledus. Ni chynhwysir yn y cyfrifon werth y gwasanaeth a roddwyd gan wirfoddolwyr, gan nad ydym yn gallu mesur y swm mewn modd dibynadwy. Caiff incwm o fuddsoddiadau eu credydu wrth eu derbyn.

Grantiau

Derbyniir cyfanswm y grantiau i'r Gronfa Grantiau. Trosglwyddir drwy'r Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn flynyddol, swm sy'n cyfateb i ddibrisiant yr Asedau Sefydlog.

Treth

Mae Capel y Tabernacl, Cyf. yn elusen gofrestrdedig ac felly yn rhydd o dalu treth gorfforaethol ar ei weithgareddau elusennol.

Dibrisiant

Dibrisir asedion sefydlog y cwmni ar raddfeydd er mwyn lleihau cost yr ased, llai eu gwerth gweddilliol, dros oes ddefnyddiol ddisgwyliedig yr ased fel a ganlyn:

Adeiladau Rhyddfrait:	dros 40 mlynedd
Cyfrifaduron	50% ar gost
Offer a chyfarpar	25% ar gost

Cyfarwyddwyr

Ni all yr un cyfarwyddwr dderbyn unrhyw dreuliau mewn cysylltiad â mynychu cyfarfodydd neu bwyllgorau cyfarwyddwyr neu gyfarfodydd cyffredinol neu fel arall mewn perthynas â chwblhau ei ddyletswyddau, ac ni chaiff gydnabyddiaeth. Ni chaiff unrhyw gyfarwyddwr gymryd neu ddal budd mewn eiddo a berthyn i'r Elusen na derbyn cydnabyddiaeth na chael unrhyw fudd ar wahân i fod yn gyfarwyddwr mewn unrhyw gytundeb arall lle mae'r Elusen yn un o'r partïon.

Cronfeydd cyffredinol

Ni osodir amodau allanol ar gronfeydd cyffredinol ac maent i'w gwario yn ôl yr amcanion, neu i'w neilltuo at bwrpasau mewnol priodol.

Cronfeydd Cyfyngedig

Mae cronfeydd cyfyngedig yn cynrychioli arian a dderbyniwyd tuag at ddibenion penodol lle ceir amodau ar eu gwario.

Cronfeydd anghyfyngedig (gan gynnwys cronfeydd dynodedig)

Rydym fel cwmni elusennol yn gweithredu'n unol â chanllawiau'r Comisiwn gan ystyried bod cronfeydd anghyfyngedig ar gael i'w defnyddio yn ôl disgrisiwn cyfarwyddwyr Capel y Tabernacl Cyf. er mwyn hyrwyddo amcanion yr elusen. Os yw rhan o gronfa anghyfyngedig wedi'i chlustnodi ar gyfer prosiect arbennig dyfarnwn y gall gael ei dynodi fel cronfa ar wahân, ond mae gan y dynodiad ddiben gweinyddol yn unig, ac nid yw'n cyfyngu ar hawl y cyfarwyddwyr i ddefnyddio'r gronfa.

Polisi Arian wrth gefn

Gweler y polisi ar dudalen 9.

Pensiwn

Nid yw Capel y Tabernacl Cyf. yn gweinyddu cynllun pensiwn.

2. Incwm Gwirfoddol

Roedd yr incwm gwirfoddol fel a ganlyn:

2010		2011
£		£
20427	Amlenni	20838
1535	Casgliad rhydd	1695
4608	Rhent Tŷ Capel	4591
718	Gweithgareddau	-
-	Y Fynwent	900
5291	Ad-daliad treth incwm	5575
613	Llog banc	847
19331	Trosglwyddiad o Gronfa Grantiau	19331
-	Llogi'r Ganolfan	2146
871	Amrywiol	1474
-----		-----
53394		57397
=====		=====

3. Ymgyrchoedd Codi Arian

Trefnwyd rhai ymgyrchoedd yn unswydd i godi arian at achosion penodol:

2010		
£		£
1316	Gweithgareddau tuag at Apêl Lesotho	3855
2400	Rhoddion tuag at y Gronfa Adeiladu	-
1550	Noddi Cadeiriau	-
-----		-----
5266		3855
=====		=====

4. Costau Rheolaeth

2010		2011
£		£
(4209)	Cyflogau	(4475)
(2078)	Trydan a dŵr	(2189)
(770)	Pregethwyr	(470)
(1464)	Gweinyddu	(832)
(1623)	Undeb yr Annibynwyr	(863)
(1150)	Ysgol Sul/Teulu Twm/Llenyddiaeth	(1482)
(3801)	Yswiriant/cyfreithiol	(3705)
(1985)	Tŷ Capel	-
(1896)	Y Ganolfan	(1864)
-	Y Fynwent	(770)
(7167)	Cyfraniad – maes parcio	-
(1241)	Costau llogi (Neuadd y Pentref a Chanolfan Garth Olwg)	-
(24331)	Dibrisiant	(24331)
(3472)	Amrywiol	(2866)
-----		-----
(55187)		(43847)
=====		=====

5. Gweithgareddau Cyfyngedig

Gwariwyd y symiau a ganlyn o'r cronfeydd cyfyngedig:

(690)	Cronfa Lesotho	(400)
(333)	Cyfraniad maes parcio	-
-----		-----
(1023)		(400)
=====		=====

6. Cronfeydd Cyfyngedig £

	Balans ar 1 Ionawr 2011	Adnoddau a dderbyniwyd	Adnoddau a wariwyd	Balans 31 Rhagfyr 2011
Cronfa Lesotho	(184)	3855	(400)	3271
	=====	=====	=====	=====

7. Asedau Sefydlog

	Cyfanswm £	Tir & Adeiladau Rhyddfrait £	Offer a Chyfarpar £
Côst:			
Ar Ionawr 1af 2011	773499	753517	19982
Ychwanegiadau	-	-	-
	----- 773499	----- 753517	----- 19982
Dibrisiant:			
Ar Ionawr 1af 2011	24331	16338	7993
Côst am y flwyddyn	24331	16338	7993
	----- 48662	----- 32676	----- 15986
Ar 31 Rhagfyr 2011			
Gwerth ar bapur, net ar 31 Rhagfyr 2011	724837	720841	3996
	=====	=====	=====

NODER

- (i) Mae tir rhyddfrait, gwerth oddeutu £100,000, heb ei ddibrisio.
- (ii) Mae gwerth y tir ac adeiladau rhyddfrait wedi eu prisio yn broffesiynol am £525,000.

8. Y Gronfa Gyffredinol

2010		2011
£	Incwm a dderbyniwyd	£
53394	Incwm gwirfoddol	57397
(55187)	Adnoddau a wariwyd	
----- (1793)	Costau rheolaeth	(43847)
	Adnoddau net a dderbyniwyd yn y flwyddyn	----- 13550
6591	Cyfanswm a wariwyd o'r cronfeydd cyfyngedig parthed y prosiect adeiladu:	-
442776	Balansau a ddygwyd ymlaen ar 1 Ion 2011	447574
-----		-----
447574	Balansau a gariwyd ymlaen ar 31 Rhag 2011	461124
=====		=====

9. Y Gronfa Grantiau

	£
Balans a ddygwyd ymlaen ar 1 Ionawr 2011	420970
Trosglwyddwyd i'r Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn unol a pholisi dibrisiant (<i>Gweler nodyn 1</i>)	19331

Balans a gariwyd ymlaen ar 31 Rhagfyr 2011	401639
	=====

Atodiad 1

Ms Ceri Anwen
Mrs Valmai Arnold
Mrs Siân Barnes
Miss Bethan Calvert
Miss Helen Calvert
Mrs Margaret Calvert
Mr Roy a Mrs Glenys Davies
Mr Bryn a Mrs Myra Davies
Mr Carwyn Davies
Mrs Carys Davies
Mr D J Davies
Mrs Elain Haf Davies
Mr Elgan a Mrs Gwyneth Davies
Mr Emlyn a Mrs Ann Davies
Mr Eric(m) a Mrs Dilwen Davies
Mr Geraint Wyn a Mrs Sara
Davies
Mrs Aneira Davies
Arglwydd Gwilym Prys Davies
Mrs Sara Davies
Mrs Sylvia Davies
Mrs Heledd Day
Mrs Angela Devonald
Ms Ann Dixey
Ms Enfys Dixey
Mrs Nia Donnelly
Mrs Hayley Dunne,
Mrs Sioned Meri Edge
Mr John a Mrs Pat Edmunds
Mrs Llio Ellis
Mr Robert a Mrs Bethan
Emanuel
Ms Sara Esyllt
Mrs Angharad Evans
Mrs Awen Evans
Mrs Rosalind Evans
Mrs Rhian Eyres
Mrs Varion Gapper
Mr Iwan a Mrs Bethan Griffiths
Mr Malcolm a Mrs June Griffiths

RHESTR AELODAU 2011

13 Sturminster Road, Penylan, Caerdydd
Hosbis George Thomas, Treorci
Gwyrfai, 22 Walnut Close, Meisgyn
38 Danygraig Drive, Tonysguboriau
24 Lanelay Road, Tonysguboriau
38 Danygraig Drive, Tonysguboriau
Ardwyn, Heol yr Ysgol, Meisgyn
16 The Green, Radur
1 Meadow Drive, Tyla Garw, Pontyclun
75 The Dell, Tonteg
17 Tylcha Wen Crescent, Tonyrefail
7 Sunny Bank, Llantrisant
Gelli Aur, 32 Tudor Way, Crown Hill
"Sycharth", 87 Maes y Sarn, Pentyrch
64 Southgate Ave, Llantrisant
14 Y Parc, Groesfaen
Plasgwyn, 23 Heol yr Eglwys, Tonteg
Lluest, 78 Heol yr Eglwys, Tonteg
7 Clos Tregarth, Creigiau
6 Parc Castell y Mynach, Creigiau
16 Llantwit Road, Trefforest
O'r Diwedd, Cefn Bychan, Pentyrch
4 Heol y Ffynnon, Efail Isaf
4 Heol y Ffynnon, Efail Isaf
8 New Mill Gardens, Meisgyn
25 Heol Dan yr Odyn, Pentyrch
72 Parc Derwen, Llanharan
Hafan Deg, 29 Penywaun, Efail Isaf
3 De Clare Drive, Radur, Caerdydd
Tŷ Gwyn, Heol Y Parc, Efail Isaf
3 Heol Penuel, Pentyrch
2 Clos y Brenin, Brynsadler
Fan Heulog,, Heol Y Bontfaen, Tonysguboriau
3 Ffordd Gwern, Rhydlafer
17 Heol Iscoed, Efail Isaf,
15 Lancaster Drive, Llanilltud Faerdref
Tŷ Canol, Heol y Parc, Pentyrch
67 Heol Berry, Gwaelod-y-Garth

Mr Nigel a Mrs Sharon Griffiths	1 Y Parc, Groesfaen
Mrs Shelagh Griffiths	59 Heol Y Ffynnon, Efail Isaf
Mr Hefin a Mrs Lowri Gruffydd	113 Parc Nant Celyn, Efail Isaf
Mrs Bethan Guilfoyle	Caercwm, Peterston Road, Groesfaen
Mrs Carol Hardy	5 The Parade, Pentre'r Eglwys
Mrs Sian Harries	2 Heol Dan yr Odyn, Pentyrch
Ms Catrin Heledd	10 Radnor Road, Treganna, Caerdydd
Mr Huw a Dr Bethan Herbert	Bryn y Wern, Maes yr Hafod, Creigiau
Mr Clifford a Mrs Eifiona Hewitt	35 Penywaun, Efail Isaf
Mr Celt a Mrs Enfys Hughes	12 Nant y Felin, Efail Isaf
Mr Dewi a Mrs Haulwen Hughes	112 Maes y Sarn, Pentyrch
Ms Lowri Wyn Humphries	7 Claverton Close, Beddau
Mr Gareth a Mrs Rhiannon Humphreys	53 Y Padog, Pentre'r Eglwys
Ms Manon Humphreys	53 Y Padog, Pentre'r Eglwys
Mr Gareth a Mrs Morfudd Huws	Bryn Bedw, Penywaun, Pentyrch
Mr Rhodri a Mrs Ruth ab Ieuan	Dôl Mynydd, Llanbedrog
Mr Wyn a Mrs Kate Innes	Greenfield, Ffordd Caerdydd, Creigiau
Mr Allan James	33 Portreeve Close, Llantrisant
Mr Eurof a Mrs Diane James	18 Dispenser Avenue, Llantrisant
Mr John a Mrs Elaine James	23 Milford Close, Tonteg
Mr Rhodri James	7 Library Street, Treganna, Caerdydd
Mrs Bethan Jones	10 Maes y Gollen, Creigiau
Mrs Margaret Jones	12 Cwrt Faenor, Manor Chase, Beddau
Mrs Elenid Jones	2 Tŷ'n y coed, Pentyrch
Mr Emlyn a Mrs Sian Jones	37 The Ridings, Tonteg
Mr Glyn a Mrs Teleri Jones	Tryfan, Heol Caerdydd, Creigiau
Mrs Jane Jones	Tŷ'n Ffald, Mynydd y Garth, Pentyrch
Mrs Jane Eryl Jones	Elgar, 30 Crystal Wood Drive, Meisgyn
Mrs Jennie Jones	Elgar, 30 Crystal Wood Drive, Meisgyn
Mr Kenneth a Mrs Eleri Jones	3 Penffordd, Pentyrch
Mrs Lowri Jones	21 Clos y Brenin, Brynsadler
Mrs Siân Aled Jones	5 Parc y Felin, Creigiau
Mrs Siân Elin Jones	7 Heol Brynheulog, Meadow Farm, Pentre'r Eglwys
Mr Wyn a Mrs Mari Jones	12 Cwrt Coed y Brenin, Pentre'r Eglwys
Mrs Linda Ladd	27 Windsor Avenue, Radur
Mrs Audrey Lewis	1 Neyland Close, Tonteg
Mr Rhys a Mrs Rhiannon Llewelyn	Hafod Lwyfog, 54 The Dell, Tonteg
Mr Carwyn a Mrs Heather Lloyd-Jones	33 Tŷ Crwyn, Pentre'r Eglwys

Miss Fiona MacDonald	Penybryn, Heol Llanilltud, Creigiau
Mrs Jennifer MacDonald	Penybryn, Heol Llanilltud, Creigiau
Ms Catrin Middleton	Y Berllan, Ffordd Caerdydd, Creigiau
Ms Eleri Middleton	Y Berllan, Ffordd Caerdydd, Creigiau
Dr Helen Middleton	Y Berllan, Ffordd Caerdydd, Creigiau
Mrs Ceri Morgan	10 Walnut Close, Meisgyn
Mrs Eleri Morrison	20 Pencisely Rise, Llandaf, Caerdydd
Mrs Gwerfyl Morse	120 Heol Llanishen Fach, Rhiwbeina, Caerdydd
Mr Andy a Mrs Nia Parker	11 Y Parc, Groesfaen
Dr Maldwyn Pate	2 Magnolia Drive, Llanilltud Faerdref
Mr Geraint a Mrs Rhiannon Price	44 Portreeve Close, Llantrisant
Mrs Margaret Pritchard-Copley	1 Heol Iscoed, Efail Isaf
Ms Helen Prosser	Alltwen, 33 Y Stryd Fawr, Tonyrefail
Mr Andrew a Mrs Suzanne Rees	18 Queen Charlotte Drive, Creigiau
Mr Wyn a Mrs Gill Rees	Llys y coed, Heol Pantygored, Pentyrch
Parch Eirian a Mrs Ann Rees	51 Penywaun, Efail Isaf
Mr Geraint a Mrs Caroline Rees	7 Penywaun, Efail Isaf
Mrs Heulwen Rees	3 Heol Iscoed, Efail Isaf
Mr Heulyn a Mrs Catrin Rees	5 Penywaun, Efail Isaf
Ms Menna Rees	11 Heol y Parc, Efail Isaf
Mrs Bethan Roberts	89 Parc Nant Celyn, Efail Isaf
Mrs Ceri Roberts	Bryngwyn, 8 Y Teras , Creigiau
Dr Dafydd a Dr Lowri Roberts	1 Glan Creigiau, Groesfaen
Mrs Eleri Roberts	6 The Dell, Tonteg, Pontypridd.
Dr Guto a Mrs Glenys Roberts	Maes yr Haul, Cross Inn, Llantrisant
Mr Huw Roberts a Mrs Bethan Reynolds	9 Clos y Coed, Pentre'r Eglwys
Mr Huw Roberts a Dr Jenny Thomas	Saith Erw Fach, Creigiau
Mrs Anwen Robins	21 Parc Castell y Mynach, Creigiau
Mrs Eiry Rochford	Y Cysgod, 65 Maes y Sarn, Pentyrch
Mr Iwan a Mrs Nia Rowlands	6 Llys y Frân, Pentre'r Eglwys
Dr Keith a Mrs Eirian Rowlands	11 Meadow Brook, Pentre'r Eglwys
Mr Gary a Mrs Bethan Samuel	85 Parc Castell y Mynach, Creigiau
Mr Rhodri Samuel	9 Cefn Onn Meadows, Llysfaen, Caerdydd
Mrs Anwen Smyth	Tŷ Hyfryd, Heol Llanilltud, Creigiau
Mrs Nerys Snowball	Disgarth, Penywaun, Pentyrch
Mrs Catrin Stenner	25 Cottesmore Way, Hunter's Gate, Cross Inn
Dr Donald a Mrs Trish Thomas	1 Clos Tregarth, Creigiau
Mr Eurig Wyn Thomas	Glan y Nant, 4 Church Lane, Nantgarw
Mr John a Mrs Judith Thomas	Afan, 97 Parc Nant Celyn, Efail Isaf

Mr Lynn a Mrs Gwenfil Thomas	35 Parc Castell y Mynach, Creigiau
Mrs Nia Thomas	26 Penywaun, Efail Isaf
Mrs Sara Thomas	20 Llys Llewelyn, Meadow Farm, Pentre'r Eglwys
Mrs Nia Thompson	14 Maes y Nant, Creigiau
Mr Gwilym a Mrs Beti Treharne	3 Nant y Felin, Efail Isaf
Mr Gethin a Mrs Carys Watts	1 The Rise, Tonteg
Mr Michael a Mrs Lyn West	143 Parc Nant Celyn, Efail Isaf
Mrs Margaret White	15 Woodfield Road, Forest Hills, Tonysguboriau
Mrs Angharad Williams	9 Meadow Hill, Pentre'r Eglwys
Mr Anthony Williams	30 Dispenser Avenue, Llantrisant
Mr Colin a Mrs Nia Williams	Yr Hafod, 1 Llys Gwynno, Creigiau
Mr Carey a Mrs Loreen Williams	Bro Dyfed, 9 Penywaun, Efail Isaf
Mr Penri a Mrs Carol Williams	Hendre, 4 Pantbach, Pentyrch
Dr Rowland a Mrs Marian Wynne	2 Cefn Llan, Pentyrch

YSTADEGAU

Nifer aelodau ddechrau'r flwyddyn	180
Aelodau newydd	2
Aelodau wedi marw	1
Aelodau wedi ymadael	1
Nifer yr aelodau ar ddiwedd y flwyddyn	180

Atodiad 2

dynoda (*) aelod unigol

CYFRANIADAU AELODAU (£)

dynoda (c) gyfraniad dtrwy gyfamod

Rhif			Achos	Elusen	Cyfanswm
1		c	420	100	520
3			78		78
4		c	300		300
5		c	150		150
6		c	200	20	220
7		c	250	50	300
8	*	c	180	60	240
9		c	216		216
10	*	c	300		300
11		c	420	35	455
12		c	240	65	305
13		c	300		300
14		c	600	40	640
15	*	c	300		300
16		c	360		360
17	*	c	60		60
18		c	480	120	600
19		c	480	100	580
20	*	c	156	10	166
21		c	204	36	240
22		c	900		900
23	*	c	180		180
24		c	130		130
26		c	420	30	450
27		c	250	20	270
28	*	c	240		240
29		c	96		96
30		c	480	50	530
31		c	180		180
32	*	c	70	70	140
33	*	c	300		300
34		c	156		156
35	*	c	120		120
36	*	c	240		240
37	*	c	132		132
38	*		16.5		16.5
40		c	240		240
41	*	c	97	17	114
42	*		0		0
43	*	c	120		120
44	*	c	240	20	260
45	*	c	60	10	70
46	*		0		0

Rhif			Achos	Elusen	Cyfanswm
47		c	240		240
48		c	300	30	330
49		c	204		204
50	*	c	60		60
51	*	c	162	10	172
52		c	180		180
53	*	c	420	10	430
54	*	c	120		120
55	*	c	15		15
56	*		10		10
57	*	c	71		71
58	*	c	300	115	415
59	*	c	48		48
60		c	240		240
61	*	c	200	100	300
62		c	240		240
63	*	c	77		77
64	*		15		15
65	*		50		50
66	*		50		50
67	*	c	47		47
68	*		0		0
69	*	c	120		120
70		c	240		240
71		c	300		300
72			0		0
73	*	c	50		50
74	*	c	102		102
75		c	240		240
76	*	c	170		170
77		c	360		360
78			0		0
79	*	c	120		120
81		c	180		180
82	*	c	120		120
83	*	c	100		100
84	*	c	4		4
85	*	c	90		90
86	*		0		0
88	*	c	240	50	290
89		c	240		240
90	*		0		0
91	*		100		100

Rhif			Achos	Elusen	Cyfanswm
92	*	c	240		240
93	*		300	155	455
94			40.1		40.1
95	*	c	120		120
96		c	264		264
97	*	c	120		120
98	*	c	120		120
99	*	c	15		15
100		c	120		120
101		c	180	20	200
102		c	240		240
103		c	480		480
104	*		0		0
105	*		20		20
107		c	18.5		18.5
108	*		30		30
109	*		100		100
110	*	c	69		69
111	*		10		10
112		c	300		300
113	*	c	120		120
114		c	240		240
115	*	c	72		72
116	*	c	72		72
117		c	24.95		24.95
118		c	120		120
119	*	c	105		105
120	*		0		0
121		c	180		180
122		c	360	50	410
123	*	c	121		121
124	*		120		120
125	*		0		0
126	*		160		160
127			140		140
128	*		0		0
129	*	c	30		30

CYFANSWM Y CASGLIADAU

Yr Achos: £ 20,838.05

Y Gronfa Elusen: £ 1,393.05

CYFANSWM : £22,231.05

Atodiad 3**Y GRONFA ELUSEN**Mantolen ar ddiwedd 2011

Cyfanswm agoriadol	1246.21
Derbyniadau amlenni	1393.00
Taliadau	
Travol	150.00
Shelter Cymru	150.00
Young Carers	150.00
Glyntaff Banc Bwyd	150.00
Di Gartref Pontypridd	150.00
Cymorth Menywod	150.00
Tabernacl Caerdydd	100.00
Shelter Cymru	300.00
Hamperi	84.00
	1384.00
Cyfanswm yn weddill	1255.21

Newidiadau i weinyddiad y Gronfa o 2012 ymlaen

Mae'r Bwrdd wedi penderfynu, yn unol â dymuniadau'r Gweithgor Cyfiawnder Cymdeithasol

1. y bydd enwau'r cyrff sydd i'w cefnogi drwy'r Gronfa yn cael eu datgan ar gychwyn y flwyddyn gan nodi'r canran o gyfanswm y Gronfa ymhob achos. Golyga hyn y bydd aelodau yn gwybod ymlaen llaw sut y bydd eu cyfraniadau i'r Gronfa Elusen yn cael eu dosbarthu.
2. y bydd y symiau a roddir i'r Gronfa gan unigolion sydd eisoes wedi cyfamodi'u cyfraniadau i'r gronfa gyffredinol (Yr Achos) yn cael eu hychwanegu at y cyfraniadau hynny ar gyfer hawlio cymorth rhodd. Felly bydd rhoddion i'r Gronfa o hyn allan yn denu ad-daliad treth incwm, onibai bod unigolyn yn gwrthwynebu hyn. Oe oes gwrthwynebiad dylid cysylltu gyda'r Trysorydd (Keith Rowlands, rhif ffôn 01443 202140) ar ddechrau'r flwyddyn.

2011 Report of the English Language Congregation

CONTENTS

Officers	Page 30
Members	Page 30
Chairman's Report	Page 30
Secretary's Report	Page 32
Treasurer's Report	Page 32
Members' Contributions	Page 32
Statement of Accounts 2010	Page 33

OFFICERS

Chairperson; Mrs Jean Eastman
Secretary: Mrs Lynfa Cabble
Treasurer: Mrs Beryl Rowley
Pulpit Secretary Mrs Carrie Coles
Organist: Dr Vera Gammon
Guitarist: Mr John Davies

MEMBERS

Mrs Muriel Abbott	Ffordd-y-Capel, Efail Isaf
Mrs Megan Ackland	Ffordd-y-Capel, Efail Isaf
Mrs Jan Brown	Heol Iscoed, Efail Isaf
Mrs Lynfa Cabble	Marlborough Close, Llantwit Fardre
Mrs Margaret Clark	Heol Tir Coch, Efail Isaf
Mrs Carrie Coles	Magnolia Way, Llantwit Fardre
Mr John Davies	St. Annes Drive, Llantwit Fardre
Mrs Jean Eastman	Nant-y-Felin, Efail Isaf
Dr Vera Gammon	Heol Iscoed, Efail Isaf
Mrs Barbara Griffiths	Heol-y-Ffynnon, Efail Isaf
Mr Mark & Mrs Sarah Halliday	Willow Close, Beddau
Mr John & Mrs Audrey Jones	Nant-y-Felin, Efail Isaf
Mrs Betty Lewis (d)	Penywaun, Efail Isaf
Mr Peter & Mrs Lynne Read	Rowan Tree Lane, Miskin
Mr Ioan & Mrs Liz Rees	Duffryn Bach Terrace, Church Village
Mrs Beryl Rowley	Dehewydd Isaf, Meadow Farm
Mrs Dorothy Trace	Tudor Way, Llantwit Fardre
Mr Ray & Mrs Joan Wysome	Ffordd-y-Capel, Efail Isaf

CHAIRMAN'S REPORT

Dear Friends,

Looking back to last year, I can see that, in the main, we were able to do most of what had been suggested as a programme. Our Christmas meal for 2010 had to be held at the end of January, due to icy roads in December. We met in our new Tabernacle Centre, Beryl arranged that caterers provided a very good meal and we enjoyed a social evening together.

In March we held an enjoyable Women's world day of prayer service and in April we once more took part in the Easter Service at Salem Chapel where they provided us with tea/coffee and hot cross buns.

On May 3rd we had a large gathering in the chapel for Benjamin Nathaniels christening service and afterwards the family provided refreshments in the village hall.

In May we also gathered for the funeral of Doreen Hughes. Again the Centre was used and our members willingly helped with refreshments.

We have now opened a lending library of donated books. Our bookcase is to commemorate Enid Rees and was bought with money sent by her American relatives. We will add and subtract books as needed to keep it updated.

Charity

We raised some money at the tabletop sales in the village hall and made a donation to help the homeless. Also our contribution of food at the Harvest Service went to the hampers for youngsters being housed by Social Services.

We also collected donations for the local food bank in Pontyclun. The service provided by the food bank is used through out the area and we will continue to support it. There is now a box in the Centre for any donations.

Pilgrimage

On September 17th we set out on our trip to Aberystwyth Library, again arranged by Margaret Clark. It was wet and miserable as we left, but the weather improved as we went west. We stopped at Lampeter where we had an interesting talk on the history of the chapel and had coffee/teas and delicious cakes provided by the ladies of the congregation. Their building had been refurbished some years ago and was working well. On to Aberystwyth Library where we had a snack lunch before a conducted tour of the library – a fascinating place. The return journey included an excellent meal in Aberavon.

We have to thank Eirian for the preparation he did to ensure we had a really full and enjoyable day.

Christmas

Our Christmas dinner this year was held in the Ship – a convenient location and an excellent meal once again.

To end the year we took part in the Christmas Eve Service arranged by Geraint. This is an occasion when members of both congregations gather together to worship and celebrate our Saviours birth. We look forward to next year and ask Gods Blessing on our efforts.

Sadly at the end of the year we met in Glyntaff Crematorium for the funeral service of Betty Lewis, one of our members. The service was conducted by Mr Rees and the family came back to our Centre for refreshments. Betty supported generously our fund raising efforts and, although not physically fit, always gave donations.

Thanks to everyone who has helped to make this a fulfilling year. May God bless our efforts.

Jean Eastman

SECRETARY'S REPORT

Another enjoyable year. Again we have had fund raising and social events where we have enjoyed each others company, as well as lots of tea, coffee and cakes!
Sadly, we lost one of our friends at the end of the year. She will be missed.
I would like to say thank you to all who have helped out this year - making tea, starting the service, selling at the Tabletop, playing the organ and for turning up each week!

Your help is very much appreciated.

Lynva Cabble

TREASURER'S REPORT

Financially we are in a sound position. Our membership and contributions remain steady. At the end of the year we were saddened by the death of Betty Lewis after a painful illness. Betty will be missed by all of our congregation, she was very supportive of me as treasurer and a good confidante.

My thanks, as ever, to Mark Halliday for auditing the books throughout the year and for preparing the accounts, to Lynva for her help and to Anne and Eirian for their kindness and support.

Beryl Rowley

MEMBERS' CONTRIBUTIONS

No.	Total (£)	No.	Total (£)
130	70.00	139	255.00
131	560.00	140	161.00
132	295.00	141	125.00
133	225.15	142	131.00
134	214.85	143	107.50
135	255.00	144	245.00
136	250.00	145	0.00
137	207.00	146	70.50
138	60.00	147	231.00

Total £3463.00

STATEMENT OF ACCOUNTS 2011

INCOME:	£	£
Cash in Bank as at 1.1.2011		
High Interest Account	1582.64	
Current Account	34203.64	
		35786.28
Members Collections		3463.00
Loose Collections		166.00
Donation in memory of Eirlys		100.00
Members Charity Collections		50.00
Charity Fund Contributions (coffee mornings, etc.)		153.50
 Total Income		 39718.78
 EXPENDITURE:		
Visiting Ministers		290.00
Famine Appeal Donation		1000.00
RCT Homeless Donation		450.00
Flowers, etc.		50.50
Roots Books		31.00
Report Production		45.00
Harvest Breakfast		34.77
 Cash in Bank as at 31.12.2011		
High Interest Account	1582.64	
Current Account	36234.87	
		37817.51
 Total Expenditure		 39718.7